Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 6. studenoga 2026.
(OR. en)

12782/26
ADD 1

Međuinstitucijski predmet:
2026/0345 (NLE)

COPEN 313
JUSTCIV 134
FREMP 344
JAI 1093

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	5. studenoga 2026.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2026) 594 annex
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o potpisivanju, u ime Unije, Konvencije Vijeća Europe o zaštiti odvjetničke profesije u odnosu na pitanja koja su povezana s pravosudnom suradnjom u građanskim i kaznenim stvarima

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 594 annex.

Priloženo: COM(2026) 594 annex

EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 5.11.2026.
COM(2026) 594 final

ANNEX 1

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o potpisivanju, u ime Unije, Konvencije Vijeća Europe o zaštiti odvjetničke profesije u odnosu na pitanja koja su povezana s pravosudnom suradnjom u građanskim i kaznenim stvarima

PRILOG 1.

IZJAVA EUROPSKE UNIJE O PRIMJENI ČLANKA 6. STAVKA 3. KONVENCIJE

Europska unija („Unija”) smatra da Konvencija o zaštiti odvjetničke profesije ne utječe na pravila na temelju prava Unije kojima se uređuju opseg i uvjeti čuvanja odvjetničke tajne koji se primjenjuju u postupcima za provedbu prava Unije, kako je utvrđeno pravom Unije, a posebno kako je utvrđeno sudskom praksom Suda Europske unije.

IZJAVA EUROPSKE UNIJE O PRIMJENI ČLANKA 18. STAVKA 3. KONVENCIJE

Europska unija („Unija”) razumije da će njezin doprinos financiranju aktivnosti Skupine stručnjaka za zaštitu odvjetničke profesije (GRAVO) i Odbora stranaka utvrditi Odbor ministara nakon sporazuma s Unijom o izračunu takvog doprinosa, uzimajući u obzir da Unija pristupa Konvenciji o zaštiti odvjetničke profesije zajedno sa svojim državama članicama.

IZJAVA EUROPSKE UNIJE U SKLADU S ČLANKOM 19. KONVENCIJE

U skladu s člankom 19. stavkom 1. Konvencije za zaštitu odvjetničke profesije („Konvencija”) Europska unija određuje da se Konvencija primjenjuje, u odnosu na Uniju, na područja na kojima se primjenjuju Ugovori EU-a, u skladu s člankom 52. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) i pod uvjetima utvrđenima, među ostalim, u članku 355. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Osobito, uzimajući u obzir Protokol o stajalištu Danske, priložen UEU-u i UFEU-u, Europska unija napominje da se Konvencija, u odnosu na pitanja koja su povezana s pravosudnom suradnjom u građanskim i kaznenim stvarima, ne primjenjuje na Dansku. [Osim toga, uzimajući u obzir Protokol o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priložen UEU-u i UFEU-u, Europska unija napominje da se Konvencija, u odnosu na pitanja koja su povezana s pravosudnom suradnjom u građanskim i kaznenim stvarima, ne primjenjuje na Irsku.]

IZJAVA EUROPSKE UNIJE U SKLADU S ČLANKOM 20. KONVENCIJE

U skladu s člankom 20. stavkom 1. Konvencije o zaštiti odvjetničke profesije („Konvencija”), Europska unija („Unija”) izjavljuje da za potrebe članka 3. točke (a) Konvencije odvjetnik znači svaka fizička osoba koja je kvalificirana i ovlaštena za obavljanje odvjetničke profesije pod jednim od stručnih naziva iz članka 1. stavka 2. točke (a) Direktive 98/5/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o olakšavanju stalnog obavljanja odvjetničke djelatnosti u državi članici različitoj od one u kojoj je stečena kvalifikacija i koja sa svojim klijentom nije povezana radnim odnosom.

REZERVA EUROPSKE UNIJE U SKLADU S ČLANKOM 21. KONVENCIJE

Europska unija („Unija”) izjavljuje da zadržava pravo na neprimjenu odredaba utvrđenih u članku 6. stavku 1. podstavcima (b), (c) i (i) Konvencije o zaštiti odvjetničke profesije („Konvencija”) na zastupnike koji predstavljaju institucije, tijela, urede i agencije Unije, a koje u skladu s člankom 2. stavkom 3. podstavkom (b) Konvencije međunarodni sud ili tijelo koje je osnovala međunarodna organizacija priznaje nadležnima za djelovanje u postupcima koji se pred njim vode, kada savjetuje o takvim postupcima ili djeluje u takvim postupcima.